

SONY

3-858-521-21(1)

CD Radio Cassette-Corder

Mode d'emploi page 2^F

F

Manual de instrucciones página 2^E

E

CFD-360

©1996 by Sony Corporation

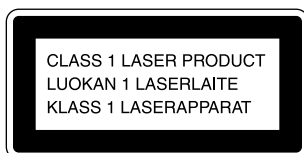
CFD-360 F.S_3-858-521-2X.CED

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer le lecteur à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écartier tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un technicien qualifié.

Information



Ce lecteur de disque compact fait partie des produits laser de la CLASSE 1. L'étiquette CLASS 1 LASER PRODUCT se trouve à l'arrière de l'appareil.

Table des matières

Opérations de base

- 4 Lecture d'un CD
 - 6 Ecouter la radio
 - 8 Lecture d'une cassette
 - 10 Enregistrer sur une cassette
-

Le lecteur CD

- 12 Utilisation de la fenêtre d'affichage
- 13 Localisation d'un passage déterminé d'une plage
- 14 Lecture répétée de plages (Lecture répétée)
- 15 Création d'un programme personnalisé (Lecture programmée)

La radio

- 16 Présélection des stations de radio
- 17 Ecoute des stations de radio présélectionnées

Le programmeur

- 18 Réglage de l'horloge
- 19 Se réveiller en musique
- 21 S'endormir en musique

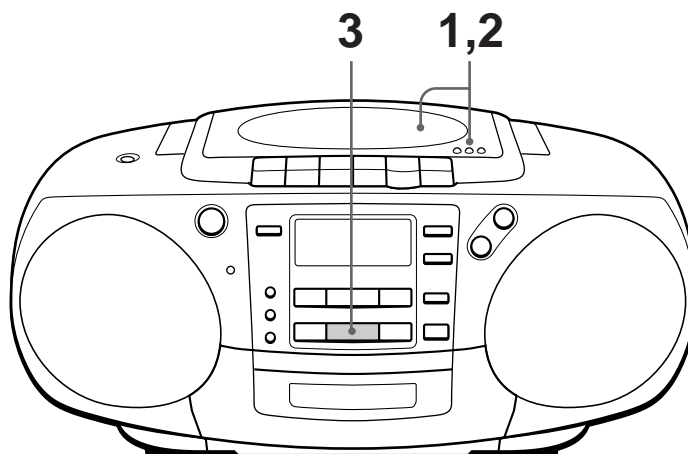
Installation

- 22 Sélection de la source d'alimentation
- 23 Sélection du champ sonore (Mode sonore/MEGA BASS)

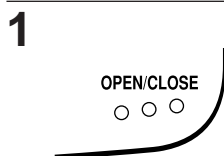
Informations complémentaires

- 24 Précautions
- 26 Dépannage
- 28 Entretien
- 29 Spécifications
- 30 Index

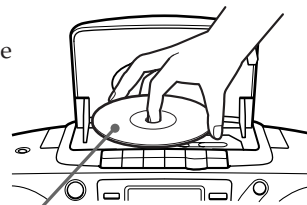
Lecture d'un CD



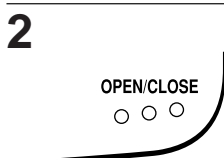
Raccordez le cordon d'alimentation fourni (voir page 22).



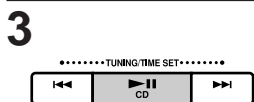
Appuyez sur OPEN/CLOSE pour ouvrir le compartiment de CD et placez le CD dans le compartiment de CD.



Avec l'étiquette vers le haut



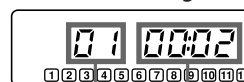
Refermez le couvercle du compartiment de CD.



Appuyez sur ► (mise sous tension instantanée).

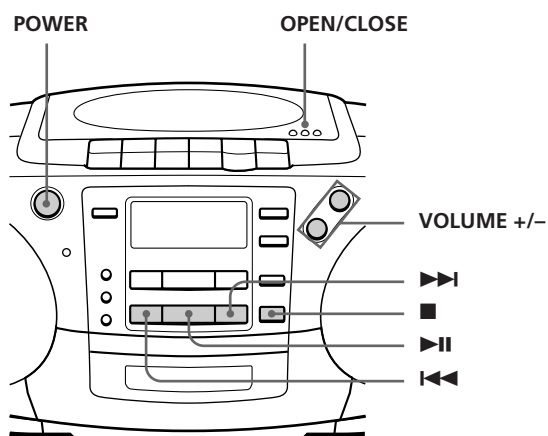
Le lecteur lit toutes les pages une seule fois.

Fenêtre d'affichage



Numéro de plage Temps de lecture

Utilisez ces touches pour des opérations complémentaires

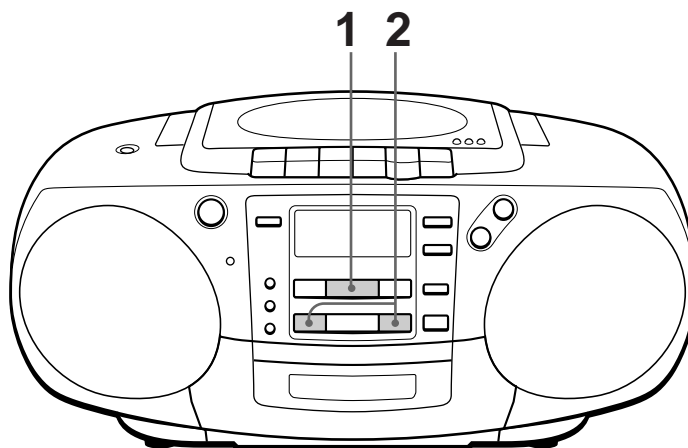


Conseil

La prochaine fois que vous souhaitez écouter un CD, appuyez simplement sur ►||. Le lecteur se met alors automatiquement sous tension et entame la lecture du CD.

Pour	Appuyez sur
Régler le volume	VOLUME +/-
Arrêter la lecture	■
Activer une pause de lecture	► Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture après une pause.
Passer à la plage suivante	►►
Revenir à la plage précédente	◄◄
Retirer le CD	OPEN/CLOSE
Mettre le lecteur sous/hors tension	POWER

Ecouter la radio



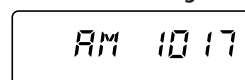
Raccordez le cordon d'alimentation fourni (voir page 22).

1



Appuyez sur BAND jusqu'à ce que la gamme d'ondes voulue apparaisse dans la fenêtre d'affichage (mise sous tension instantanée).

Fenêtre d'affichage

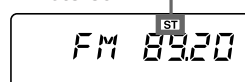


2



Maintenez la touche TUNING/TIME SET +/- enfoncée jusqu'à ce que les chiffres de fréquence commence à changer dans la fenêtre d'affichage.

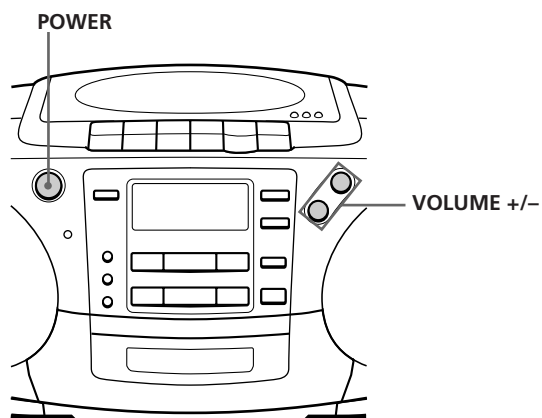
Indique une émission FM stéréo.



Le lecteur explore automatiquement les fréquences radio et s'arrête dès qu'il capte clairement une station émettrice.

Si vous ne parvenez pas à syntoniser une station, appuyez une fois à la fois sur la touche.

Utilisez ces touches pour des opérations complémentaires



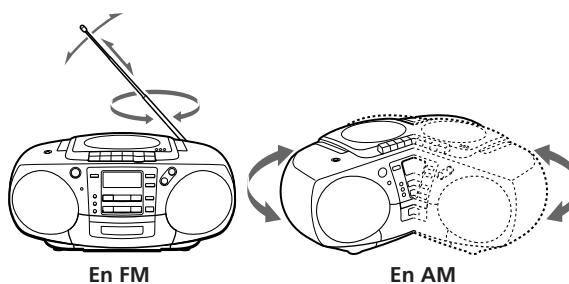
Conseils

- Si la réception en FM comporte des parasites, appuyez sur MODE jusqu'à ce que l'indication "Mono" apparaisse dans la fenêtre d'affichage et que la radio diffuse un son monaural.
- La prochaine fois que vous souhaitez écouter la radio, appuyez simplement sur la touche BAND. Le lecteur se met automatiquement sous tension et diffuse les émissions de la station précédemment sélectionnée.

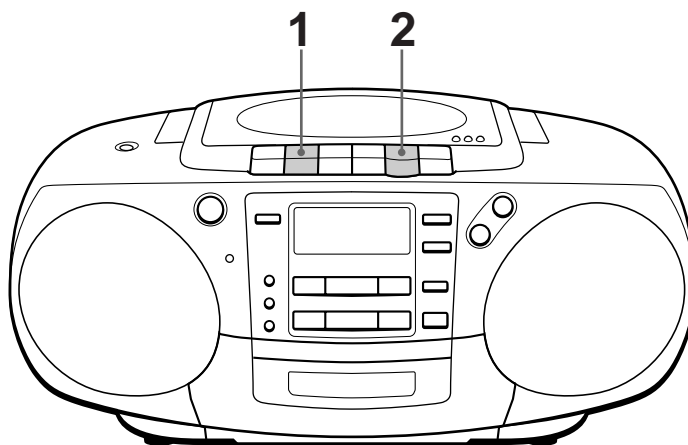
Pour	Appuyez sur
Régler le volume	VOLUME +/-
Mettre la radio sous/hors tension	POWER

Pour améliorer la qualité de la réception radio

Réorientez l'antenne pour la réception FM. Réorientez le lecteur proprement dit pour la réception AM.

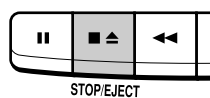


Lecture d'une cassette

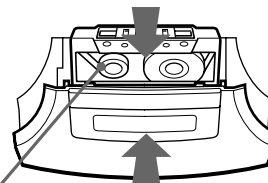


Raccordez le cordon d'alimentation fourni (voir page 22).

1

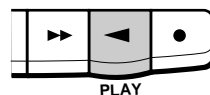


Appuyez sur ■▲ pour ouvrir le compartiment à cassette et introduisez une cassette enregistrée. Utilisez uniquement des cassettes TYPE I (normales). Refermez le compartiment.



Avec la face à lire tournée vers vous

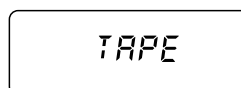
2



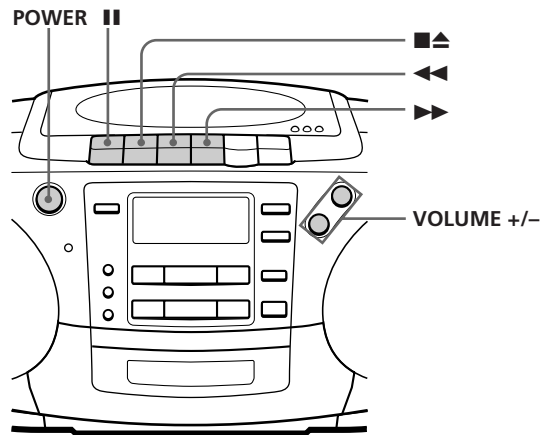
Appuyez sur ◀.

Le lecteur se met automatiquement sous tension (mise sous tension instantanée) et entame la lecture.

Fenêtre d'affichage



Utilisez ces touches pour des opérations complémentaires

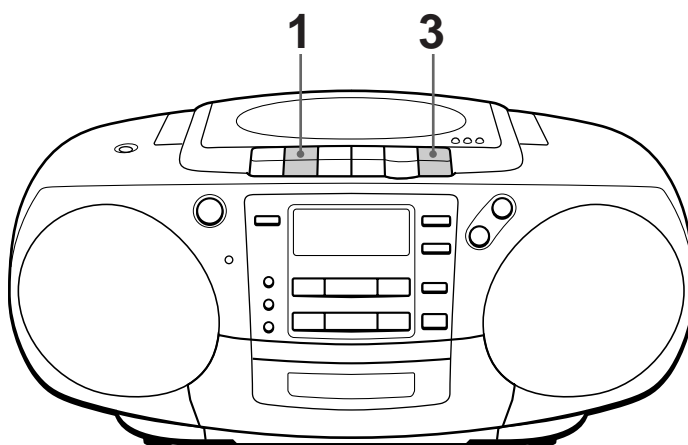


Conseil

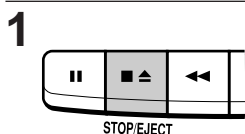
La prochaine fois que vous souhaitez écouter une cassette, appuyez simplement sur . Le lecteur se met automatiquement sous tension et entame la lecture de la cassette.

Pour	Appuyez sur
Régler le volume	VOLUME +/-
Arrêter la lecture	
Avancer ou rembobiner la cassette	ou
Activer une pause de lecture	 Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture après une pause.
Ejecter la cassette	
Mettre le lecteur sous/hors tension	POWER

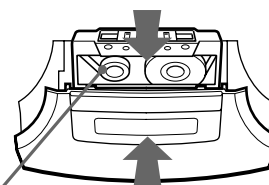
Enregistrer sur une cassette



Raccordez le cordon d'alimentation fourni (voir page 22).



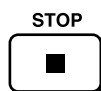
Appuyez sur ■▲ pour ouvrir le compartiment à cassette et introduisez une cassette vierge. Utilisez uniquement des cassettes TYPE I (normales).



Avec la face à enregistrer tournée vers vous

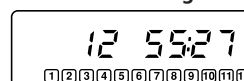
2

Sélectionnez la source que vous souhaitez enregistrer.

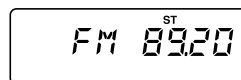


Pour enregistrer au départ du lecteur CD, introduisez le disque (reportez-vous à la page 4) et appuyez sur ■ dans la partie CD.

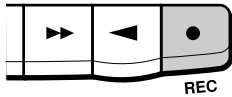
Fenêtre d'affichage



Pour enregistrer au départ de la radio, appuyez sur BAND et syntonisez la station de votre choix (voir page 6.)



3

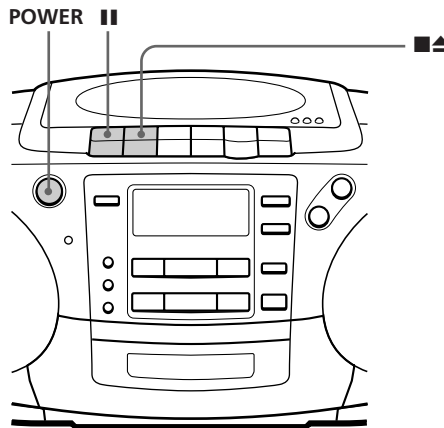


Appuyez sur la touche ● pour démarrer l'enregistrement.
(◀ s'enfonce automatiquement.)

Conseils

- Le réglage du volume ou du champ sonore (voir page 23) n'affecte pas le niveau d'enregistrement.
- Si l'émission AM produit un sifflement après que vous avez appuyé sur la touche ● à l'étape 3, appuyez sur MODE pour sélectionner la position qui offre la meilleure réduction de bruit.
- Pour obtenir les meilleurs résultats, utilisez le secteur comme source d'alimentation.
- Pour effacer un enregistrement, procédez comme suit :
 - 1 Appuyez sur ◀ et puis sur ■▲. Introduisez la cassette dont vous voulez effacer un enregistrement dans le compartiment à cassette.
 - 2 Appuyez sur ●.

Utilisez ces touches pour des opérations complémentaires

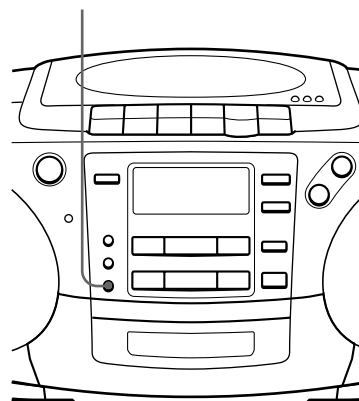


Pour	Appuyez sur
Arrêter l'enregistrement	■▲
Activer une pause d'enregistrement	 Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre l'enregistrement.
Mettre le lecteur sous/hors tension	POWER

Utilisation de la fenêtr d'affichage

La fenêtr d'affichage vous permet de vérifier les informations relatives au CD.

DISPLAY/ENTER



Vérification du nombre total de plages et du temps de lecture

Appuyez sur DISPLAY/ENTER en mode d'arrêt.

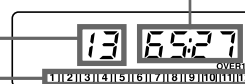
Si le disque compte plus de 12 plages, l'indication "OVER 12" apparaît dans la fenêtr d'affichage.

Vérification de la durée restante

Temps de lecture total

Nombre total de plages

Calendrier musical



Appuyez sur DISPLAY/ENTER pendant la lecture d'un disque.

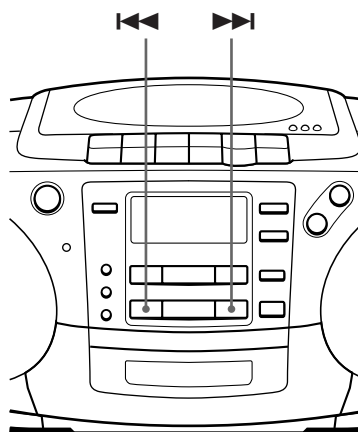
Les numéros de plages disparaissent du calendrier musical dès qu'elles ont été reproduites.

Pour afficher	Appuyez sur DISPLAY/ENTER
Le numéro de la plage en cours et le temps restant pour la plage en cours*	Une fois
Durée restante du CD et nombre de plages restantes	Deux fois
Le numéro de la plage en cours et le temps de lecture	Trois fois

* Si le disque compte plus de 20 plages, la durée restante apparaît dans la fenêtr d'affichage sous la forme "--:--".

Localisation d'une passage déterminé d'une plage

Vous pouvez localiser un passage déterminé d'une plage pendant la lecture d'un disque en appuyant sur la touche ►► ou ◀◀.



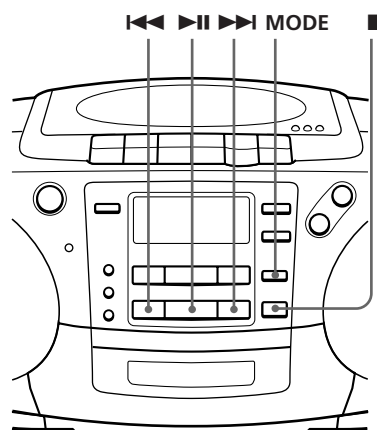
Le lecteur CD

Pour localiser	Appuyez sur
un passage pendant l'écoute	la touche ►► (avancer) ou ◀◀ (reculer) pendant la lecture et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous trouviez le passage.
un passage tout en contrôlant la fenêtre d'affichage	la touche ►► (avancer) ou ◀◀ (reculer) en mode de pause et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous trouviez le passage.

Lecture répétée de plages

(Lecture répétée)

Vous pouvez activer la lecture répétée de plages dans les modes de lecture normale, aléatoire ou programmée (voir page 15).



1 Appuyez sur ■.

L'indication "Cd" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

2 Appuyez sur MODE jusqu'à ce que le mode de lecture répétée de votre choix apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Pour répéter	Sélectionnez
une seule plage	REP 1
toutes les plages	REP ALL
les plages dans un ordre aléatoire	SHUF REP
les plages programmées	PGM REP après avoir programmé les plages (voir étape 3 de la page 15)

3 Appliquez l'une des deux procédures suivantes pour activer la lecture répétée :

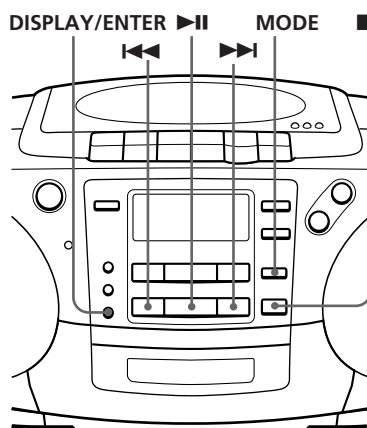
- **Lorsque vous avez sélectionné REP1,** sélectionnez la plage en appuyant sur ►► ou ◀◀ et puis sur ►►.
- **Lorsque vous avez sélectionné REP ALL, SHUF REP ou PGM REP,** appuyez sur ►►.

Pour annuler la lecture répétée

Appuyez sur MODE jusqu'à ce que l'indication "REP" disparaisse de la fenêtre d'affichage.

Création d'un programme personnalisé (Lecture programmée)

Vous pouvez composer un programme de 20 plages et agencées dans l'ordre dans lequel vous voulez les écouter.

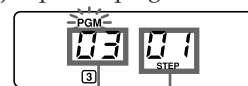


Le lecteur CD

Conseils

- Vous pouvez de nouveau reproduire le même programme étant donné qu'il est sauvegardé jusqu'à l'ouverture du compartiment de CD.
- Vous pouvez enregistrer votre propre programme. Après avoir composé votre programme, introduisez une cassette vierge dans le compartiment à cassette et appuyez sur ● pour démarrer l'enregistrement.

- 1 Appuyez sur ■.
L'indication "Cd" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Appuyez sur MODE jusqu'à ce que l'indication "PGM" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur ►► ou ◀◀ et ensuite sur DISPLAY/ENTER pour les plages que vous souhaitez programmer dans l'ordre de votre choix. Vous pouvez programmer jusqu'à 20 plages.



Plage programmée Ordre de lecture

- 4 Appuyez sur ►► pour démarrer la lecture programmée.

Pour annuler une lecture programmée

Appuyez sur MODE jusqu'à ce que l'indication "PGM" disparaisse de la fenêtre d'affichage.

Pour vérifier l'ordre des plages avant la lecture

Appuyez sur DISPLAY/ENTER.

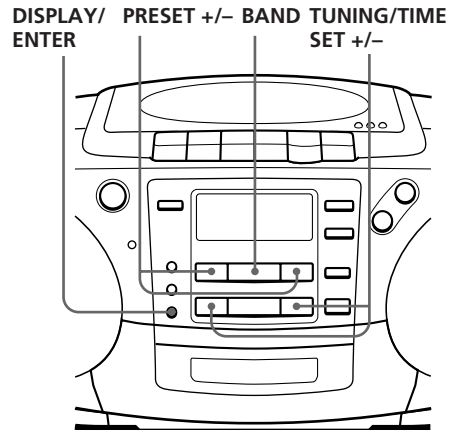
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le numéro de plage apparaît dans l'ordre de la programmation.

Pour modifier le programme en cours

Appuyez une fois sur ■ si le CD est arrêté et deux fois si le CD est en cours de lecture. Le programme en cours est effacé. Créez ensuite un nouveau programme en appliquant la procédure de programmation.

Présélection des stations de radio

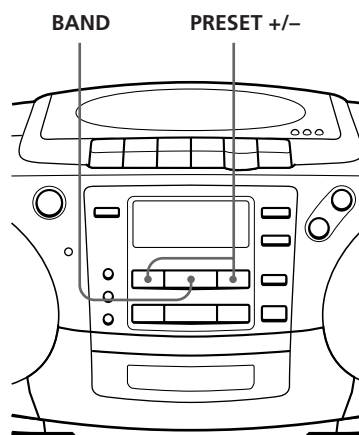
Vous pouvez mémoriser des stations de radio dans la mémoire du lecteur. Vous pouvez présélectionner jusqu'à 20 stations de radio dans l'ordre de votre choix, 10 pour chaque bande (FM et AM).



- 1** Appuyez sur BAND jusqu'à ce que la longueur d'onde voulue apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 2** Syntonisez une station de votre choix.
- 3** Maintenez la touche DISPLAY/ENTER enfoncée pendant environ 2 secondes.
- 4** Appuyez sur PRESET +/- jusqu'à ce que le numéro de présélection (1 à 10) voulu pour la station clignote dans le calendrier musical.
- 5** Appuyez à nouveau sur DISPLAY/ENTER.
La nouvelle station remplace la précédente.

Ecoute des stations de radio présélectionnées

Lorsque vous avez présélectionné des stations, utilisez les touches numériques pour syntoniser vos stations préférées.



La Radio

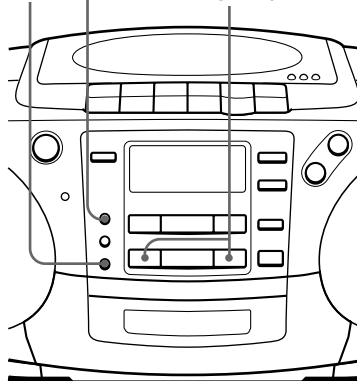
- 1** Appuyez sur BAND pour sélectionner la longueur d'onde.
- 2** Appuyez sur PRESET +/- pour syntoniser une station présélectionnée.

Réglage de l'horloge

Avant de régler l'horloge, introduisez quatre piles AA (R6) et branchez le câble d'alimentation. (voir page 22.)

Avant de régler l'horloge, l'indication "0:00" clignote.

DISPLAY/ CLOCK/TIMER TUNING/TIME
ENTER SET +/-

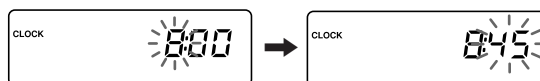


Conseil

Système d'affichage de l'heure:
système de 24 heures

- 1 Appuyez sur CLOCK/TIMER jusqu'à ce que l'indication "CLOCK" apparaisse dans la fenêtre d'affichage
- 2 Maintenez la touche CLOCK/TIMER enfoncée pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que les chiffres de l'heure clignotent.
- 3 Appuyez sur TUNING/TIME SET +/- jusqu'à ce que l'heure exacte soit réglée. Appuyez ensuite sur DISPLAY/ENTER.

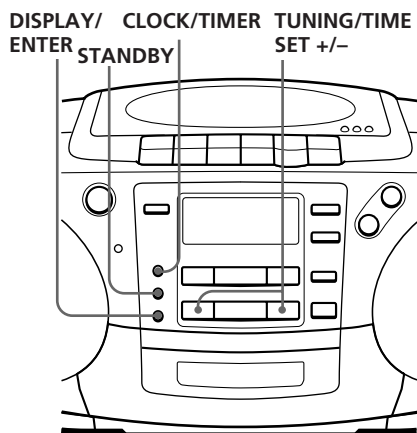
Les chiffres des minutes se mettent à clignoter. Réglez les minutes en appuyant sur TUNING/TIME SET +/- jusqu'à ce que la minute exacte soit affichée.



- 4 Appuyez sur DISPLAY/ENTER.
L'horloge commence à 00 seconde.

Se réveiller en musique

Vous pouvez vous réveiller en musique à une heure déterminée. Veillez à avoir réglé l'horloge ("Réglage de l'horloge" à la page 18).

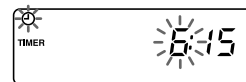


Le programmeur

- 1 Préparez la source de musique que vous désirez entendre.

Pour entendre	Effectuez cette opération
la radio	Choisissez une station
un CD	Introduisez un CD.

- 2 Appuyez sur CLOCK/TIMER jusqu'à ce que l'indication "TIMER" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur CLOCK/TIMER pendant environ 2 secondes.
L'indication ⌚ (horloge) et la source de musique ("Cd" ou "RADIO") se mettent à clignoter.
- 4 Sélectionnez la source de musique ("Cd" ou "RADIO") en appuyant sur TUNING/TIME SET +/-, puis DISPLAY/ENTER.
- 5 Mettez le programmeur sur l'heure à laquelle vous désirez que la musique vous réveille en appuyant sur TUNING/TIME SET +/-, puis sur DISPLAY/ENTER.



Réglez les minutes, puis appuyez sur DISPLAY/ENTER.

- 6 Appuyez sur TUNING/TIME SET +/- pour régler le volume, puis sur DISPLAY/ENTER.

suite à la page suivante

Se réveiller en musique (suite)

Conseil

Vous pouvez faire en sorte que le lecteur démarre de nouveau le lendemain à la même heure. Appuyez simplement sur STANDBY jusqu'à ce que l'indication ☹ apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Les réglages programmés restent en mémoire jusqu'à ce que vous les réinitialisiez.

Remarque

L'indication "TIMER" disparaît de la fenêtre d'affichage et le mode de programmation est annulé si vous appuyez sur la touche ◀ de la section lecteur de cassette pendant la reproduction de musique en mode programmé.

7 Appuyez sur STANDBY.

L'indication ☹ s'allume et l'alimentation se coupe.

À l'heure programmée, l'appareil se mettra sous tension, l'indication "TIMER" apparaîtra dans la fenêtre d'affichage et la musique sera diffusée.

L'appareil se mettra ensuite automatiquement hors tension au bout d'environ 60 minutes.

Pour effectuer une vérification/modification lorsque la lecture débutera

Appuyez sur CLOCK/TIMER, puis sur DISPLAY/ENTER. Chaque fois que vous appuyez sur DISPLAY/ENTER, un réglage mémorisé s'allume. Modifiez le réglage si nécessaire lorsque le réglage s'allume. Lorsque votre vérification est terminée, appuyez de nouveau sur CLOCK/TIMER.

Pour utiliser le lecteur avant que ne commence une lecture programmée

Allumez simplement le lecteur. Vous pouvez ensuite l'utiliser.

Si vous éteignez le lecteur avant l'heure programmée, la lecture programmée débutera à l'heure programmée.

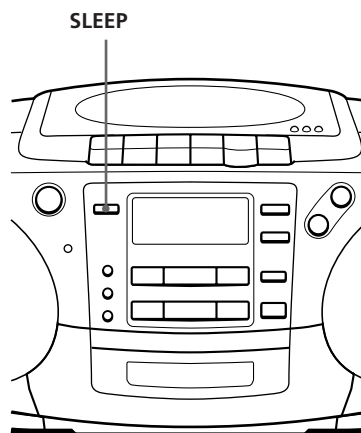
Cependant, dans le cas de la radio, si vous écoutez une station différente de celle accordée à l'étape 1 de la page 19, vous entendrez cette station à l'heure programmée. Veillez à choisir la station que vous désirez entendre avant d'éteindre le lecteur.

Pour arrêter la lecture

Appuyez sur POWER.

S'endormir en musique

Vous pouvez programmer le lecteur pour qu'il se mette automatiquement hors tension après environ 60 minutes, ce qui vous permet de vous endormir tout en écoutant de la musique.



Conseils

- Lorsque vous reproduisez une cassette d'une durée de lecture de plus de 60 minutes, il se peut que le lecteur poursuive la lecture plus de 60 minutes jusqu'à ce qu'il arrive à la fin de la face de la cassette.
- Lorsque vous écoutez la radio ou un CD, vérifiez si la touche ◀ du lecteur de cassette n'est pas enfoncée.
- Vous pouvez vous endormir et vous éveiller avec la source musicale de votre choix. Commencez par régler le programmeur d'éveil en exécutant la procédure "S'éveiller en musique" de la page 19. Mettez ensuite l'appareil sous tension et appliquez la procédure décrite sur cette page pour régler le programmeur d'extinction. Si vous avez choisi la radio, vérifiez si la station avec laquelle vous voulez être réveillé est syntonisée.

1 Reproduisez la source de musique que vous désirez.

2 Appuyez sur SLEEP.

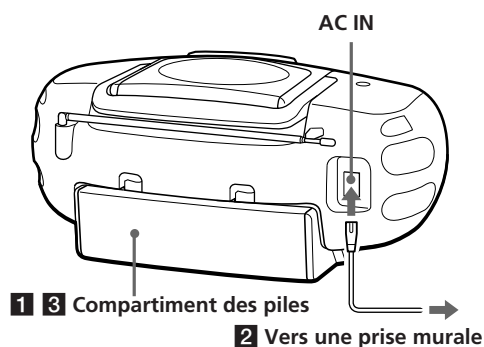
L'indication "SLEEP" apparaît dans la fenêtre d'affichage. Le lecteur se met automatiquement hors tension après environ 60 minutes.

Pour annuler la fonction d'arrêt

Appuyez de nouveau sur SLEEP pour éteindre l'appareil.

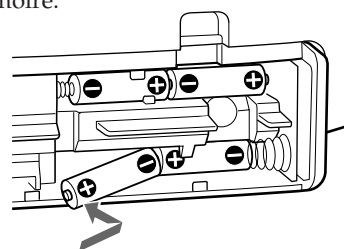
Sélection de la source d'alimentation

Veillez à éteindre l'appareil avant d'effectuer tout raccordement.



1 Introduction de piles de secours

Introduisez quatre piles R6 (AA) (non fournies) dans le compartiment à piles. Ces piles servent à conserver les données de la mémoire.



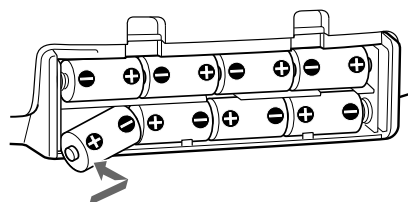
2 Raccordement du cordon d'alimentation

Branchez une extrémité du cordon d'alimentation fourni sur la prise AC IN située à l'arrière du lecteur et l'autre extrémité sur une prise murale.

3 Utilisation du lecteur avec les piles

Introduisez huit piles R14 (C) (non fournies) dans le compartiment à piles.

Pour faire fonctionner le lecteur avec des piles, débranchez le cordon d'alimentation du lecteur.



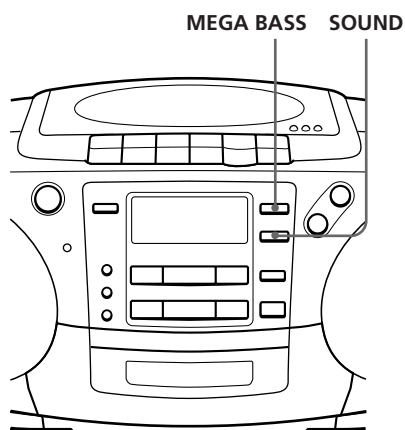
Conseil

Remplacez les piles lorsque la luminosité de l'indicateur OPR/BATT diminue ou lorsque le lecteur cesse de fonctionner. Remplacez toutes les piles en même temps. Avant de remplacer les piles, veillez à retirer le CD du lecteur.

Sélection du champ sonore

(Mode sonore/MEGA BASS)

Vous pouvez régler le champ sonore du son que vous êtes en train d'écouter.



Sélection des caractéristiques sonores

Appuyez sur SOUND pour sélectionner le champ sonore de votre choix.

Choisissez	Pour obtenir
 SOUND	des sons puissants et clairs, accentuant les basses et les hautes fréquences
 SOUND	des sons légers, brillants, accentuant les aiguës et les médiums
 SOUND	des sons vocaux pleinement présents accentuant les moyennes fréquences
 SOUND	une grande plage dynamique pour de la musique telle que la musique classique
 SOUND	des sons percutants, accentuant les graves

Renforcer les graves

Appuyez sur MEGA BASS.

L'indication "MEGA BASS" apparaît dans la fenêtre d'affichage. Pour revenir au son normal, appuyez à nouveau sur cette touche.

Précautions

Sécurité

- Le faisceau laser utilisé dans le lecteur CD est nuisible pour les yeux : ne tentez pas de démonter le boîtier. Confiez l'entretien exclusivement à un personnel qualifié.
- Si un objet solide ou liquide tombe dans le lecteur, débranchez le lecteur et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de le réutiliser.

Sources d'alimentation

- Si vous faites fonctionner le lecteur sur le secteur, utilisez le cordon d'alimentation fourni; n'utilisez aucun autre type de cordon d'alimentation.
- Le lecteur n'est pas déconnecté de la source d'alimentation électrique (secteur) tant qu'il est branché à une prise murale, même si le lecteur est mis hors tension.
- Si vous faites fonctionner le lecteur sur les piles, utilisez huit piles R14 (C).
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser les piles, retirez-les du lecteur de façon à éviter tout dommage causé par une fuite ou une corrosion des piles.
- La plaquette signalétique indiquant la tension de service, la consommation électrique, etc., se situe sous l'appareil.
- L'étiquette de mise en garde est située sur le panneau arrière (modèle pour le Royaume-Uni uniquement).

Installation

- Ne laissez pas le lecteur à proximité de sources de chaleur ou exposé au rayonnement direct du soleil, à un empoussiérement excessif ou à des chocs mécaniques.
- Ne posez pas le lecteur dans un endroit incliné ou instable.
- Ne placez aucun objet à moins de 10 mm des côtés de l'appareil. Les orifices de ventilation doivent être dégagés en permanence pour que le lecteur puisse fonctionner correctement et prolonger la durée de vie de ses composants.
- Si le lecteur est laissé dans une voiture parquée au soleil, placez-le dans un endroit de la voiture où il n'est pas exposé au rayonnement direct du soleil.
- Etant donné que les haut-parleurs utilisent un aimant puissant, conservez les cartes de crédit à code magnétique et les montres à remontoir mécanique à l'écart du lecteur afin d'éviter tout dommage causé par les aimants.

Utilisation

- Si le système est déplacé sans transition d'un endroit frais à un endroit chaud, ou s'il est placé dans une pièce très humide, de la condensation peut se former sur la lentille à l'intérieur de la partie CD du lecteur. Dans ce cas, le lecteur CD ne fonctionnera pas correctement. Retirez le CD et attendez pendant une heure environ jusqu'à ce que la condensation se soit évaporée.
- Si le lecteur n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, réglez-le en mode de lecture et laissez-le chauffer quelques minutes avant d'introduire une cassette.

Si vous avez des questions ou des difficultés au sujet de ce lecteur, consultez votre revendeur Sony.

Remarques sur les CD

- Avant d'écouter un CD, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon de nettoyage en frottant du centre vers l'extérieur.



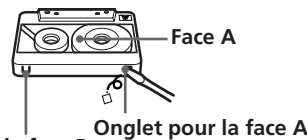
- N'utilisez pas de solvants tels que du benzène, des diluants, des détergents disponibles dans le commerce ou des vaporisateurs antistatiques pour disques vinyle.

- N'exposez pas les CD au rayonnement direct du soleil ou à des sources de chaleur tels que des conduits d'air chaud, et ne les laissez pas dans une voiture parquée au soleil étant donné que la température peut augmenter considérablement dans l'habitacle.
- Evitez de coller du papier ou des autocollants sur le CD ou de griffer la surface du CD.
- Après avoir écouté un CD, rangez-le dans son boîtier de protection.

Les rayures, les souillures et les traces de doigts sur les CD peuvent provoquer des erreurs de lecture.

Remarques sur les cassettes

- Brisez l'onglet de la face A ou B de la cassette pour éviter tout enregistrement accidentel. Si vous souhaitez réutiliser la cassette en vue d'un enregistrement, recouvrez de bande adhésive l'orifice de l'onglet brisé.



- Pour enregistrer une cassette dont l'onglet de protection est brisé, recouvrez de bande adhésive l'orifice de l'onglet de la face A ou B.
- Nous déconseillons l'utilisation de cassettes d'une durée supérieure à 90 minutes, sauf pour l'enregistrement et la lecture continus de longue durée.

Dépannage

	Symptôme	Remède
Généralités	Le lecteur ne se met pas sous tension.	<ul style="list-style-type: none">• Branchez correctement le cordon d'alimentation dans une prise murale.• Assurez-vous que les piles ont été correctement introduites.• Vous ne pouvez pas mettre le lecteur sous tension à l'aide de la télécommande si vous faites fonctionner le lecteur avec des piles.
	Il n'y a pas de son.	<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous que la fonction que vous désirez utiliser apparaît bien dans la fenêtre d'affichage.• Réglez le volume.• Débranchez les écouteurs lorsque vous écoutez le son via les haut-parleurs.
	L'indication "no disc" s'allume dans la fenêtre d'affichage, même lorsque le CD est en place.	<ul style="list-style-type: none">• Introduisez le CD, étiquette vers le haut.
Lecteur CD	La lecture du CD ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous que le compartiment de CD est bien fermé.• Placez le CD avec l'étiquette vers le haut.• Nettoyez le CD.• Retirez le CD et laissez le compartiment de CD ouvert pendant environ une heure pour faire disparaître toute trace de condensation due à l'humidité.• Assurez-vous que l'indication "Cd" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
	Le son baisse.	<ul style="list-style-type: none">• Réduisez le volume.• Nettoyez le CD ou remplacez-le s'il est fort endommagé.• Placez le lecteur dans un endroit exempt de toute vibration.
	Le son est faible ou de mauvaise qualité.	<ul style="list-style-type: none">• Remplacez toutes les piles en même temps si elles sont épuisées.• Eloignez le lecteur du téléviseur.• Si vous utilisez la télécommande lorsque vous écoutez la radio en ondes AM, des parasites peuvent se produire. Ce phénomène est inévitable.
Radio	L'image de votre téléviseur est déstabilisée.	<ul style="list-style-type: none">• Si vous écoutez une émission FM à proximité du téléviseur avec une antenne intérieure, éloignez le lecteur du téléviseur.

	Symptôme	Remède
Lecteur de cassette	La bande magnétique reste immobile lorsque vous appuyez sur une touche de commande.	<ul style="list-style-type: none"> Refermez correctement le compartiment à cassette.
	La touche REC ● ne fonctionne pas / La cassette ne donne rien en lecture.	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que l'onglet de protection de la cassette est en place. Assurez-vous que l'indication "TAPE" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
	La cassette n'est pas complètement effacée.	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyez la tête d'effacement (voir page 28.) Remplacez toutes les piles si elles sont épuisées.
	La cassette n'enregistre rien.	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que la cassette a été introduite correctement. Assurez-vous que l'onglet de protection de la cassette est en place.
	Le son est faible / Le son est de mauvaise qualité.	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyez les têtes, le galet presseur et les cabestan (voir page 28). Démagnétisez les têtes à l'aide d'un démagnétiseur (voir page 28).
	Le son présente une distorsion.	<ul style="list-style-type: none"> Une cassette TYPE II (position haute) ou TYPE IV (métal) est présente. Utilisez une bande TYPE I (normal) uniquement.
Programmateur	Le programmateur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que l'heure de l'horloge est correcte. Vérifiez si l'alimentation électrique a été coupée. Assurez-vous que l'indication ☺ (horloge) est bien affichée.

Si après avoir appliqué les remèdes ci-dessus vous rencontrez toujours des problèmes, débranchez le cordon d'alimentation et retirez toutes les piles. Lorsque toutes les indications ont disparu de la fenêtre d'affichage, rebranchez le cordon d'alimentation et réintroduisez les piles. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony.

Entretien

Nettoyage de la lentille

Si la lentille s'encrasse, elle peut provoquer des erreurs de lecture du CD. Utilisez une soufflette vendue dans le commerce pour la nettoyer.

Nettoyage des têtes de lecture et du trajet de la bande magnétique

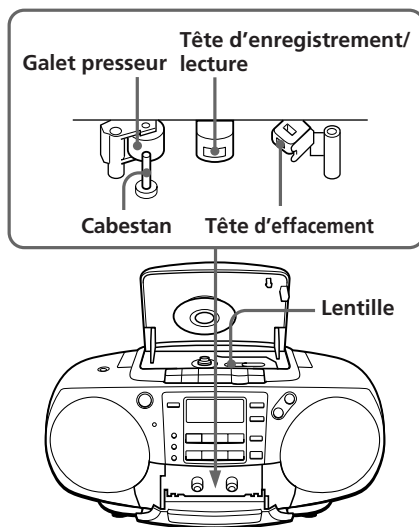
Nettoyez les têtes, le galet presseur et le cabestan à l'aide d'un coton-tige légèrement imbibé d'un liquide de nettoyage ou d'alcool toutes les 10 heures d'utilisation de manière à garantir une qualité de lecture et d'enregistrement optimale. Pour réaliser des enregistrements de qualité, nous vous conseillons de nettoyer toutes les surfaces de passage de la bande magnétique avant d'enregistrer.

Démagnétisation des têtes

Après 20 à 30 heures d'utilisation, le magnétisme résiduel accumulé sur les têtes peut être suffisant pour commencer à entraîner une perte de hautes fréquences et un sifflement. A ce moment, démagnétisez les têtes et toutes les parties métalliques situées sur le trajet de la bande magnétique à l'aide d'un démagnétiseur disponible dans le commerce.

Nettoyage du châssis

Nettoyez le châssis, le panneau et les commandes à l'aide d'un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudre à récurer ou de solvants tels que de l'alcool ou du benzène.



N'introduisez une cassette qu'après séchage complet des parties nettoyées.

Spécifications

Lecteur CD

Système
Système audionumérique à disques compacts

Propriétés de la diode laser
Matériau: GaAlAs
Longueur d'onde: 780 nm
Durée d'émission: continue
Sortie laser: inférieure à 44,6 µW
(Cette sortie est mesurée à une distance de 200 mm de la surface de la lentille de l'objectif sur le capteur oblique avec 7 mm d'ouverture)

Vitesse de rotation
200 à 500 tr/min (CLV)

Nombre de canaux
2

Réponse en fréquence
20 - 20.000 Hz +1/-1 dB

Pleurage et scintillement
Sous la limite mesurable

Radio

Plage de fréquence	
FM	Europe et Royaume-Uni 87,6 – 107 MHz
	Italie 87,5 – 108 MHz
	Europe centrale et Europe de l'Est 65 – 74 MHz 87,5 – 108 MHz
AM	531 – 1.602 kHz

IF
FM : 10,7 MHz
AM : 450 kHz

Antennes
FM : Antenne télescopique
AM : Antenne tige ferrite intégrée

Lecteur de cassette

Système d'enregistrement
Stéréo à 2 voies et 4 pistes

Temps de bobinage rapide
Approx. 120 s avec une cassette C-60 Sony

Réponse en fréquence
TYPE I (normal) : 80 - 10.000 Hz

Caractéristiques générales

Haut-parleurs
Pleine plage : 10 cm diam. (4 pouces),
3,0 ohms, type conique (2)

Sorties
Prise écouteurs (miniprise stéréo)
Pour écouteurs de 16 - 68 ohms d'impédance

Puissance de sortie
4,5 W + 4,5 W

Puissance de raccordement
Pour le lecteur CD, cassette et la radio :

Royaume-Uni

CA 230 – 240 V, 50 Hz

Europa

CA 220 - 230 V, 50Hz

Piles CC 12 V, 8 R14 (C)
Pour la sauvegarde de la mémoire:
Piles CC 6 V, 4 R6 (AA)

Consommation électrique
CA 25 W

Autonomie des piles
Pour le lecteur CD, cassette et la radio :

Enregistrement FM

Sony R14P: approx. 6,5 h

Sony alkaline LR14: approx. 12 h

Lecture d'une cassette

Sony R14P: approx. 3 h

Sony alkaline LR14: approx. 6 h

Lecture CD

Sony R14P: approx. 1,5 h

Sony alkaline LR14: approx. 3 h

Dimensions
approx. 400 × 175 × 240 mm (l/h/p)
(15 3/4 × 7 × 9 1/2 pouces) (parties saillantes comprises)

Masse
approx. 3,9 kg (8 livres 10 onces) (piles comprises)

Accessoires fournis
Cordon d'alimentation (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Accessoires optionnels

Ecouteurs Sony MDR

Index

A, B

Branchement du cordon
d'alimentation 22

C

Champs sonore 23
Création d'un programme
personnalisé 15

D

Démagnétisation des têtes
de lecture 28
Dépannage 26

E

Écouter la radio 6
Écouter des présélections
radio 17
Enregistrer une cassette 10

F, G, H, I, J, K

Fenêtre d'affichage 12

L

Lecteur CD 12
Lecture
d'un CD 4
d'une cassette 8
répétée de pages
14
Lecture programmée 15
Lecture répétée 14
Localisation d'un passage
déterminé d'une page 13

M

MEGA BASS 23

N

Nettoyage
châssis 28
objectif 28
têtes de lecture et chemin
de la bande 28

O

Optimisation de la réception
radio 7

P, Q

Piles
pour la mémoire de
sauvegarde 22
pour le lecteur 22
Présélection de stations de
radio 16
Programmateur
S'endormir en musique 21
S'éveiller en musique 19
Programmation 22

R

Réglage de l'horloge 18

S, T

Sélection
champs sonore 23
pages 5
Sélection d'une source
d'alimentation 22
SOUND 23
Sources d'alimentation 22
Stations de radio
écouter 17
présélection 16

U, V, W, X, Y, Z

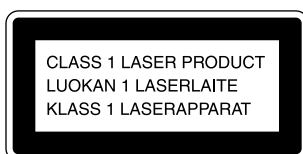
Utilisation de la fenêtre
d'affichage 12

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga el reproductor a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra el sistema. En caso de avería, solicite sólo los servicios de personal especializado.

Información



Este reproductor de discos compactos está clasificado como producto láserico de clase 1. La etiqueta CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte posterior exterior.

Indice

Procedimientos básicos

- 4 Reproducción de un CD
 - 6 Radiorecepción
 - 8 Reproducción de cintas
 - 10 Grabación en una cinta
-

Reproductor de discos compactos (CD)

- 12 Utilización del visualizador
- 13 Localización de un punto específico en una canción
- 14 Reproducción repetida de las canciones (Reproducción repetida)
- 15 Creación de su propio programa (Reproducción programada)

Radio

- 16 Memorización de emisoras de radiodifusión
- 17 Sintonía de emisoras almacenadas

Temporizador

- 18 Ajuste del reloj
- 19 Activación automática de la unidad
- 21 Desactivación automática de la unidad

Preparativos

- 22 Selección de la fuente de alimentación
- 23 Selección del énfasis de audio (Modo de sonido/MEGA BASS)

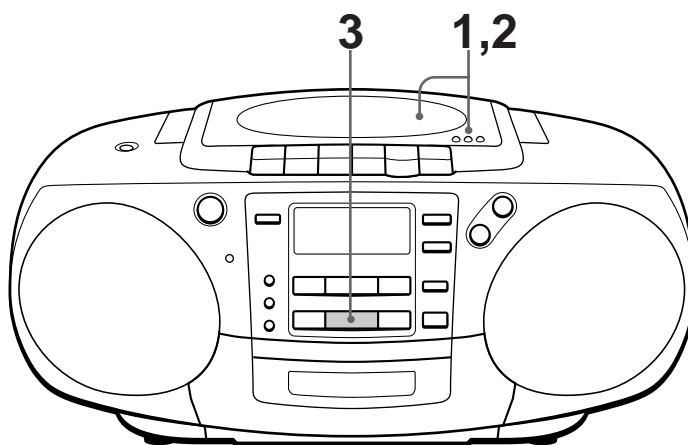
Información complementaria

- 24 Precauciones
- 26 Solución de problemas
- 28 Mantenimiento
- 29 Especificaciones

Contraportado

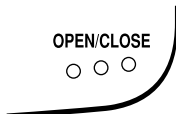
Índice alfabético

Reproducción de un CD

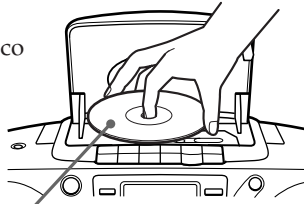


Conecte el cable de alimentación de CA suministrado (consulte la página 22).

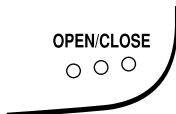
- 1**



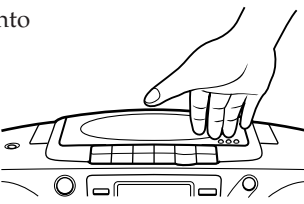
Presione OPEN/CLOSE para abrir el compartimento del disco y coloque el CD.




Con la superficie de la etiqueta hacia arriba
- 2**



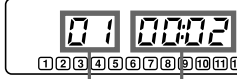
Cierre la tapa del compartimento del disco.


- 3**



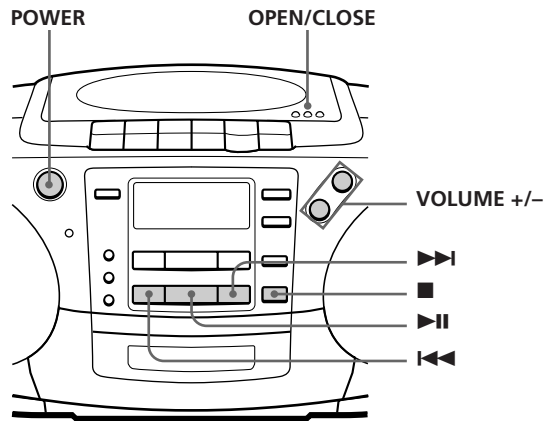
Presione ►|| (activación directa). El reproductor reproduce todas las canciones una vez.

Visualizador



Número de canción Tiempo de reproducción

Utilice estas teclas para realizar procedimientos adicionales

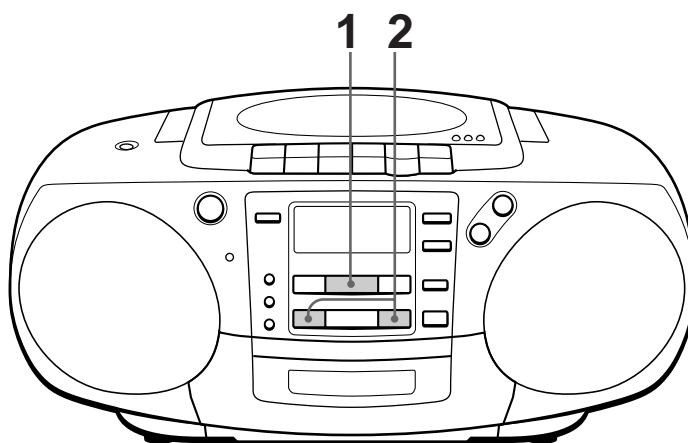


Consejo

La próxima vez que desee escuchar un CD, basta con presionar ►||. El reproductor se enciende automáticamente e inicia la reproducción del CD.

Para	Presione
Ajustar el volumen	VOLUME +/-
Cesar la reproducción	■
Realizar una pausa	► Vuelva a presionar para reanudar la reproducción después de la pausa.
Pasar a la siguiente canción	►►
Retroceder a la canción anterior	◄◄
Extraer el disco	OPEN/CLOSE
Encender/apagar el reproductor	POWER

Radiorecepción



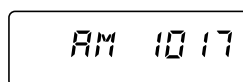
Conecte el cable de alimentación de CA suministrado (consulte la página 22).

1



Presione BAND hasta que la banda que desee aparezca en el visualizador (activación directa).

Visualizador

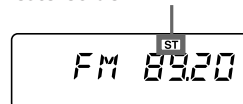


2



Mantenga presionada TUNING/TIME SET +/- hasta que los dígitos de frecuencia comiencen a cambiar en el visualizador.

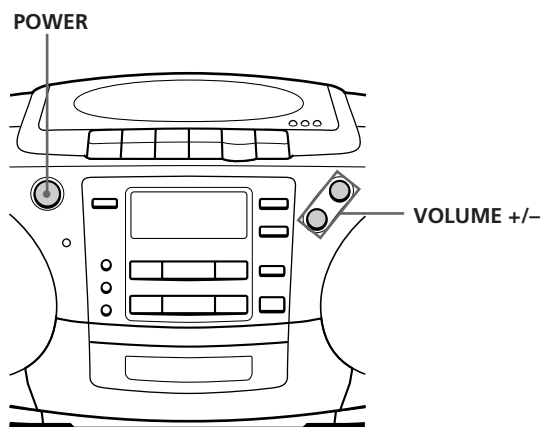
Indica una emisión estéreo de FM.



El reproductor explora automáticamente las frecuencias de radio y se detiene al encontrar una emisora con sonido nítido.

Si no puede sintonizar una emisora, presione la tecla repetidamente hasta encontrarla.

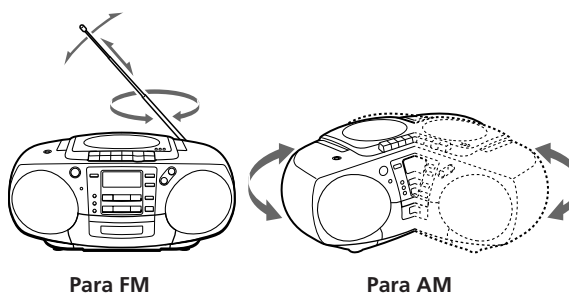
Utilice estas teclas para realizar procedimientos adicionales



Para	Presione
Ajustar el volumen	VOLUME +/-
Encender/apagar la radio	POWER

Para mejorar la recepción de la radio

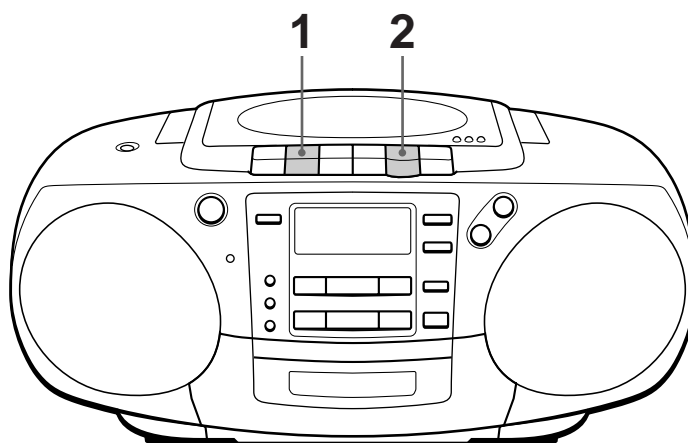
Reoriente la antena para FM y el reproductor para AM.



Consejos

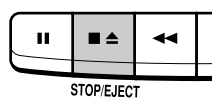
- Si la emisión en FM presenta ruido, presione MODE hasta que aparezca "Mono" en el visualizador; la radio sintonizará la emisión en modo monofónico.
- La próxima vez que desee escuchar la radio, basta con presionar la tecla BAND. La radio se enciende automáticamente e inicia la reproducción de la emisora anterior.

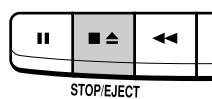
Reproducción de cintas

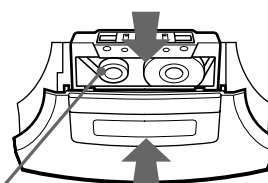


Conecte el cable de alimentación de CA suministrado (consulte la página 22).

1

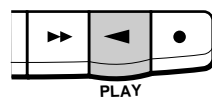


Presione  para abrir el compartimiento de la cinta e inserte una cinta grabada. Emplee sólo cintas TYPE I (normal). Cierre el compartimiento.



Con la cara que desee reproducir hacia fuera

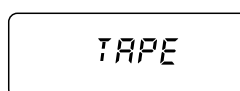
2



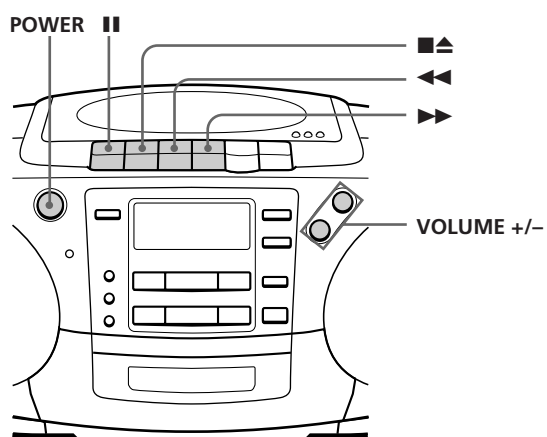
Presione .

El reproductor se enciende (activación directa) e inicia la reproducción.

Visualizador



Utilice estas teclas para realizar procedimientos adicionales

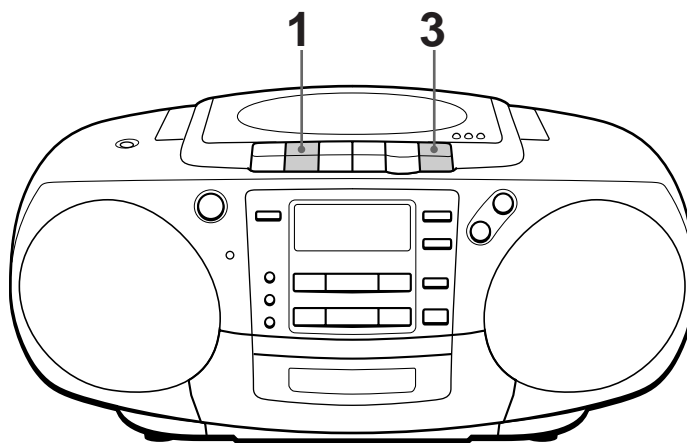


Consejo

La próxima vez que desee escuchar una cinta, basta con presionar ◀. El reproductor se enciende automáticamente e inicia la reproducción de la cinta.

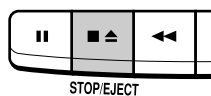
Para	Presione
Ajustar el volumen	VOLUME +/-
Cesar la reproducción	■▶
Avanzar rápidamente o rebobinar la cinta	◀◀ o ▶▶
Realizar una pausa	 Vuelva a presionar la tecla para reanudar la reproducción después de la pausa.
Extraer el cassette	■▶
Encender/apagar el reproductor	POWER

Grabación en una cinta

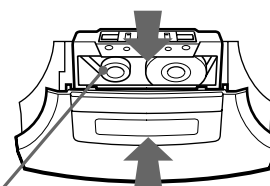


Conecte el cable de alimentación de CA suministrado (consulte la página 22).

1



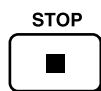
Presione ■▲ para abrir el compartimiento de la cinta e inserte una cinta virgen. Emplee sólo cintas TYPE I (normal).



Con la cara que desee grabar hacia fuera

2

Seleccione la fuente de programa que desee grabar.

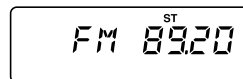
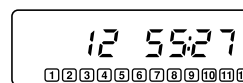


Para grabar desde el reproductor de discos compactos, inserte un CD (consulte la página 4) y presione ■ de la sección de CD.

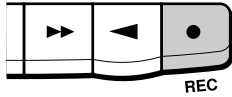


Para grabar desde la radio, presione BAND y sintonice la emisora deseada (consulte la página 6).

Visualizador



3

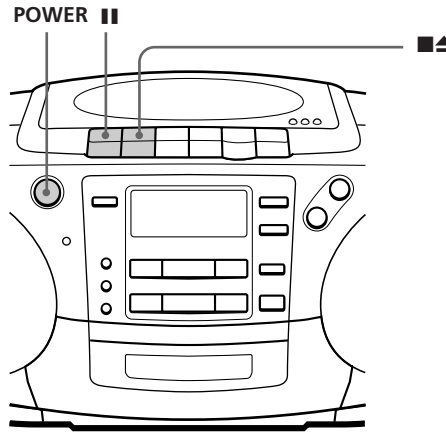


Presione ● para iniciar la grabación.
(◀ se presiona automáticamente.)

Consejos

- Los ajustes del volumen o del énfasis de sonido no afectarán el nivel de grabación (consulte la página 23).
- Si durante la recepción de un programa de AM se percibe un sonido silbante después de presionar ● en el paso 3, presione MODE para seleccionar la posición que reduzca el ruido en mayor medida.
- Para obtener los mejores resultados posibles, emplee la fuente de alimentación de CA.
- Para borrar una grabación, realice lo siguiente:
 - 1 Presione ◀ y, a continuación, ▶. Inserte en el compartimiento la cinta cuya grabación desee borrar.
 - 2 Presione ●.

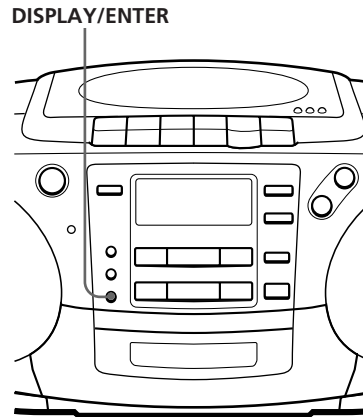
Utilice estas teclas para realizar operaciones adicionales



Para	Presione
Cesar la grabación	■▲
Realizar una pausa durante la grabación	 Vuelva a presionar la tecla para reanudar la grabación.
Encender/apagar el reproductor	POWER

Utilización del visualizador

Puede comprobar la información sobre el disco en el visualizador.



Comprobación del número total de canciones y del tiempo de reproducción

Presione DISPLAY/ENTER en el modo de parada.

Si el disco contiene más de 12 canciones, la indicación "OVER 12" aparece en el visualizador.

Tiempo total de reproducción

Número total de canciones

Calendario musical



Comprobación del tiempo restante

Presione DISPLAY/ENTER mientras reproduce un disco.

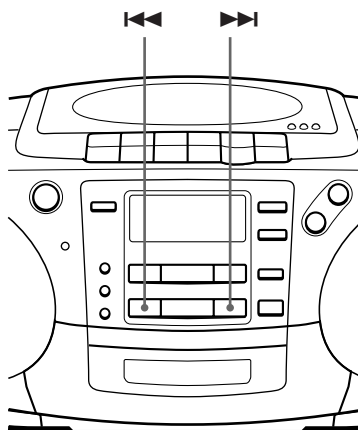
Los números de canción del calendario musical desaparecen después de reproducirse.

Para visualizar	Presione DISPLAY/ENTER
El número de canción actual y el tiempo restante de ésta*	Una vez
Tiempo y número de canciones del disco restantes	Dos veces
El número de canción actual y tiempo de reproducción	Tres veces

* Para las canciones de número superior a 20, el tiempo restante aparece en el visualizador con la forma "--:--".

Localización de un punto específico en una canción

Es posible localizar un punto específico en una canción mientras reproduce un disco utilizando ►► o ◀◀.



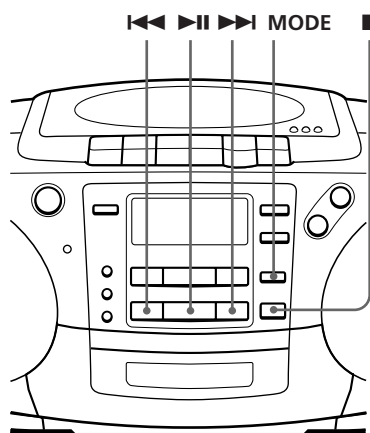
Reproductor de discos compactos (CD)

Para localizar	Presione
un punto mientras escucha el sonido	►► (hacia delante) o ◀◀ (hacia atrás) durante la reproducción y manténgala presionada hasta encontrar el punto.
un punto mientras observa el visualizador	►► (hacia delante) o ◀◀ (hacia atrás) durante una pausa y manténgala presionada hasta encontrar el punto.

Reproducción repetida de las canciones

(Reproducción repetida)

Puede reproducir las canciones repetidamente en los modos de reproducción normal, aleatoria o programada (consulte la página 15).



- 1 Presione ■.
La indicación "Cd" aparece en el visualizador.
- 2 Presione MODE hasta que el modo de repetición deseado aparezca en el visualizador.

Para repetir	Seleccione
una sola canción	REP1
todas las canciones	REP ALL
canciones en orden aleatorio	SHUF REP
canciones programadas	PGM REP y, a continuación, programe las canciones (consulte el paso 3 de la página 15).

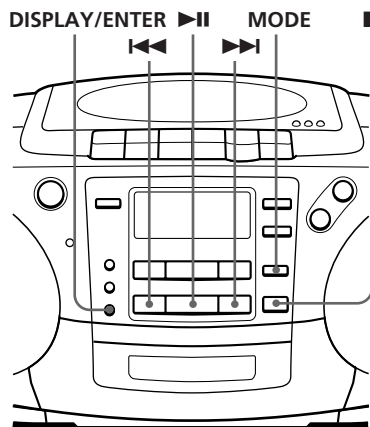
- 3 Realice cualquiera de las siguientes operaciones para iniciar la reproducción repetida:
 - Si ha seleccionado REP1, seleccione la canción presionando ►►I o I◀◀, y presione ►II.
 - Si ha seleccionado REP ALL, SHUF REP o PGM REP, presione ►II.

Para cancelar la reproducción repetida

Presione MODE hasta que "REP" desaparezca del visualizador.

Creación de su propio programa (Reproducción programada)

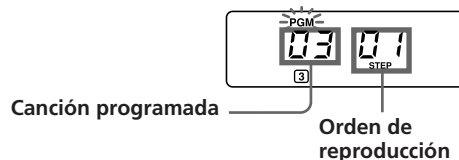
Puede crear un programa compuesto por un máximo de 20 canciones en el orden que desee reproducirlas.



Consejos

- Puede reproducir de nuevo el mismo programa, ya que éste queda almacenado en la memoria hasta que abra el compartimiento del disco.
- Puede grabar su propio programa. Una vez creado, inserte una cinta virgen en el compartimiento de la cinta y presione ● para iniciar la grabación.

- 1 Presione ■.
La indicación "Cd" aparece en el visualizador.
- 2 Presione MODE hasta que la indicación "PGM" aparezca en el visualizador.
- 3 Presione ►► o ◀◀ y, a continuación, presione DISPLAY/ENTER para las canciones que desee programar en el orden que desee. Puede programar un máximo de 20 canciones.



- 4 Presione ►► para iniciar la reproducción programada.

Para cancelar la reproducción programada

Presione MODE hasta que "PGM" desaparezca en el visualizador.

Para comprobar el orden de las canciones antes de la reproducción

Presione DISPLAY/ENTER.

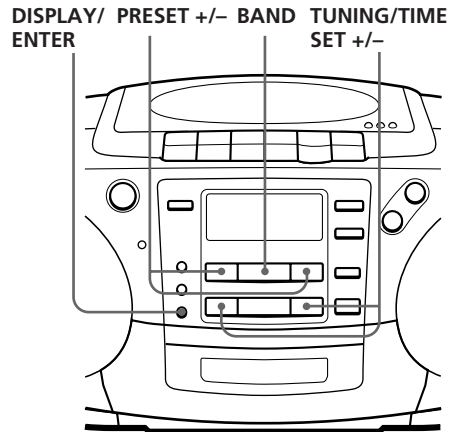
Cada vez que presione la tecla, el número de canción aparece en el orden programado.

Para cambiar el programa actual

Presione ■ una vez si el CD está parado y dos veces si está reproduciéndose. El programa actual se borrará. A continuación, cree un nuevo programa siguiendo el procedimiento de programación.

Memorización de emisoras de radiodifusión

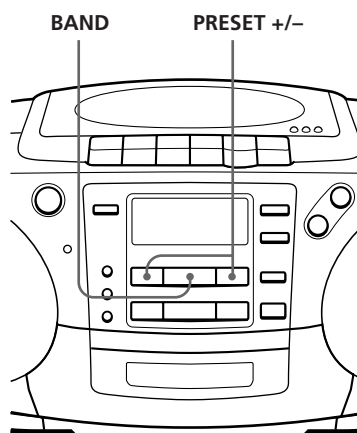
Es posible almacenar un máximo de 20 (10 de FM y 10 de AM) emisoras de radio en la memoria del reproductor en el orden que desee.



- 1** Presione BAND hasta que aparezca la banda deseada en el visualizador.
- 2** Sintonice la emisora que desee.
- 3** Mantenga presionado DISPLAY/ENTER durante 2 segundos aproximadamente.
- 4** Presione PRESET +/- hasta que el número de memorización (de 1 a 10) que desee para la emisora parpadee en el calendario musical.
- 5** Vuelva a presionar DISPLAY/ENTER.
La nueva emisora sustituye a la anterior.

Sintonía de emisoras almacenadas

Una vez memorizadas las emisoras, utilice las teclas numéricas para sintonizar sus emisoras preferidas.



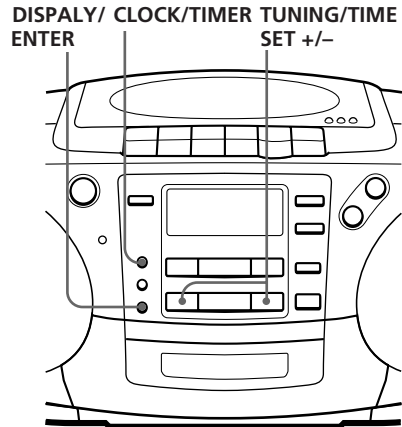
Radio

- 1** Presione BAND para seleccionar la banda.
- 2** Presione PRESET +/- para sintonizar una emisora almacenada.

Ajuste del reloj

Antes de ajustar el reloj, inserte cuatro pilas R6 (tamaño AA) y conecte el cable de alimentación de CA (consulte la página 22).

Antes de ajustar el reloj, "0:00" parpadeará.



Consejo

Sistema de 24 horas

- 1** Presione CLOCK/TIMER hasta que "CLOCK" aparezca en el visualizador.
- 2** Mantenga presionada CLOCK/TIMER durante 2 segundos aproximadamente hasta que los dígitos de la hora parpadeen.
- 3** Presione TUNING/TIME SET +/- hasta ajustar la hora actual. A continuación, presione DISPLAY/ENTER.

Los dígitos de los minutos parpadean. Ajuste los minutos presionando TUNING/TIME SET +/- hasta que aparezcan los minutos correctos.

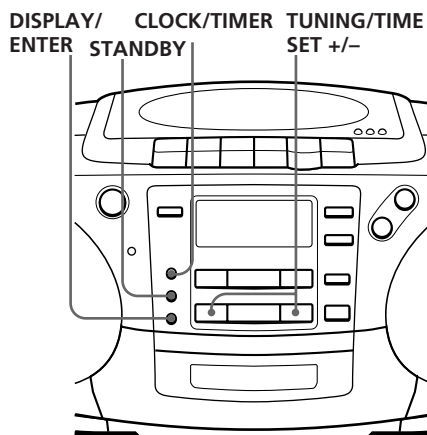


- 4** Presione DISPLAY/ENTER.

El reloj se pone en funcionamiento a partir de 00 segundos.

Activación automática de la unidad

Puede programar la hora de activación de la unidad para despertarse con música. Asegúrese de haber ajustado el reloj (Consulte "Ajuste del reloj" en la página 18).

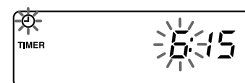


Temporizador

- 1 Prepare la fuente musical que desee reproducir.

Para reproducir	Realice lo siguiente
la radio	Sintonice una emisora.
un CD	Inserte un CD.

- 2 Presione CLOCK/TIMER hasta que "TIMER" aparezca en el visualizador.
- 3 Presione CLOCK/TIMER durante 2 segundos aproximadamente.
La indicación ⌚ (reloj) y la fuente musical ("Cd" o "RADIO") parpadean.
- 4 Seleccione la fuente musical ("Cd" o "RADIO") presionando TUNING/TIME SET +/- y, a continuación, DISPLAY/ENTER.
- 5 Ajuste el temporizador a la hora que desee activar la música presionando TUNING/TIME SET +/- y, a continuación, DISPLAY/ENTER.



Ajuste los minutos y, a continuación, presione DISPLAY/ENTER.

- 6 Presione TUNING/TIME SET +/- para ajustar el volumen y, a continuación, DISPLAY/ENTER.

continúa

Temporizador | 19^F

Activación automática de la unidad (continuación)

Consejo

Es posible hacer que el reproductor se active al siguiente día y a la misma hora. Basta con presionar STANDBY hasta que la indicación ☹ aparezca en el visualizador.

Los ajustes programados se conservan hasta que vuelva a definirlos.

Nota

“TIMER” desaparece de la pantalla y se cancela el modo de temporizador al pulsar el botón ◀ en la sección de cintas al reproducir música en el modo de temporizador.

7 Presione STANDBY.

La indicación ☹ se ilumina y la alimentación se desactiva.

A la hora predefinida, la unidad se enciende, aparece en pantalla el mensaje “TIMER” y se reproduce la música, que se apaga automáticamente pasados unos 60 minutos.

Para comprobar o modificar el momento de inicio de la reproducción

Presione CLOCK/TIMER y, a continuación, DISPLAY/ENTER. Cada vez que presione DISPLAY/ENTER, se iluminará un ajuste almacenado. Si es necesario, modifique el ajuste cuando se ilumine. Una vez finalizada la comprobación, vuelva a presionar CLOCK/TIMER.

Para emplear el reproductor antes del inicio de una reproducción con temporizador

Basta con encender el reproductor y emplearlo con normalidad.

Si apaga el reproductor antes de la hora programada, la reproducción con temporizador se iniciará a la hora definida.

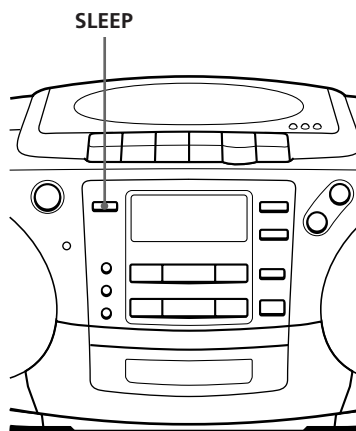
No obstante, en el caso de la radio, si escucha una emisora diferente de la sintonizada en el paso 1 de la página 19, escuchará esa emisora a la hora programada. Asegúrese de sintonizar la emisora que desee escuchar antes de apagar el reproductor.

Para detener la reproducción

Presione POWER.

Desactivación automática de la unidad

Es posible programar el reproductor para que se apague automáticamente transcurridos 60 minutos aproximadamente; de esta forma, podrá quedarse dormido escuchando música.



Temporizador

Consejos

- Al reproducir una cinta de más de 60 minutos de duración, es posible que el reproductor funcione durante más de 60 minutos hasta llegar al final de esa cara de la cinta.
- Al escuchar la radio o un disco compacto, asegúrese de que no esté pulsado ◀ en el reproductor de cintas.
- Es posible dormirse y despertarse con música diferente. En primer lugar, ajuste el despertador siguiendo los pasos descritos en "Para despertar con música" en la página 19. A continuación, encienda el aparato y siga los pasos que aparecen en esta misma página para ajustar el temporizador musical. Al escuchar la radio, no olvide sintonizar la emisora con la que desee despertarse.

1 Reproduzca la fuente musical que desee.

2 Presione SLEEP.

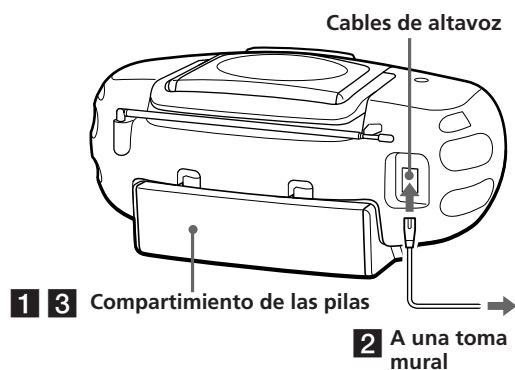
"SLEEP" aparece en el visualizador y el reproductor se apaga automáticamente transcurridos 60 minutos aproximadamente.

Para cancelar la función de desactivación automática

Vuelva a presionar SLEEP para desactivar la alimentación.

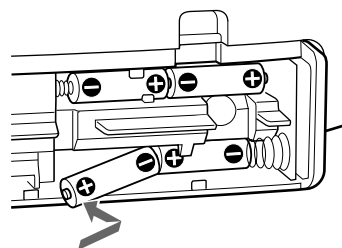
Selección de la fuente de alimentación

Asegúrese de desactivar la alimentación antes de realizar las conexiones.



1 Inserción de las pilas de reserva

Inserte cuatro pilas de tamaño R6 (AA) (no suministradas) en el compartimento de las pilas. La función de estas pilas es mantener los datos de la memoria.



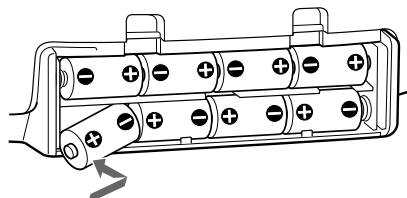
2 Conexión del cable de alimentación de CA

Inserte un extremo del cable de alimentación de CA suministrado en la clavija AC IN situada en la parte posterior del reproductor, y el otro extremo en la toma mural.

3 Utilización del reproductor con pilas

Inserte ocho pilas tamaño R14 (C) (no suministradas) en el compartimento de las pilas.

Para utilizar el reproductor con las pilas, desconecte el cable de alimentación de CA del mismo.

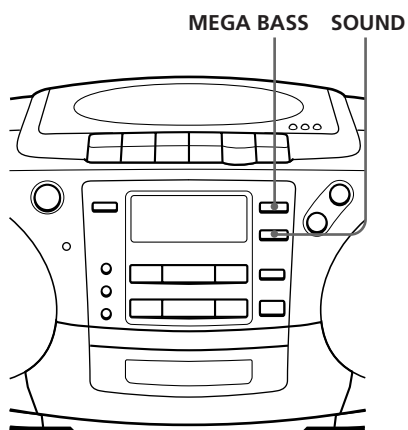


Consejo

Sustituya todas las pilas por otras nuevas si el indicador OPR/BATT presenta una luz tenue, o si el reproductor deja de funcionar. Antes de sustituir las pilas, asegúrese de extraer el CD del reproductor.

Selección del énfasis de audio (Modo de sonido/MEGA BASS)

Puede ajustar el énfasis de audio del sonido que esté escuchando.



Selección de las características de sonido

Presione SOUND para seleccionar el énfasis de audio que desee.

Elija	Para obtener
<p>SOUND</p>	sonidos potentes y limpios con énfasis las gamas baja y alta de audio
<p>SOUND</p>	sonidos brillantes y ligeros con énfasis las gamas alta y media de audio
<p>SOUND</p>	sonidos vocales con en la gama media de audio
<p>SOUND</p>	la gama dinámica completa de música, como clásica
<p>SOUND</p>	sonidos de percusión con en los graves

Refuerzo de los graves

Presione MEGA BASS.

“MEGA BASS” aparece en el visualizador. Para recuperar el sonido normal, vuelva a presionar la tecla.

Precauciones

Seguridad

- No desmonte el aparato, ya que el haz láser utilizado en la sección del reproductor de discos compactos es perjudicial para los ojos. Solicite asistencia técnica sólo a personal especializado.
- Si cae algún objeto sólido o se vierte líquido sobre el reproductor, desenchúfelo y haga que se lo revise personal especializado antes de volver a utilizarlo.

Fuentes de alimentación

- Si emplea alimentación de CA, utilice el cable de alimentación de CA suministrado; no utilice otro tipo de cable.
- El reproductor no estará desconectado de la fuente de alimentación de CA (corriente eléctrica) mientras esté conectado a la toma mural, incluso si ha apagado el reproductor.
- Para el funcionamiento con pilas, utilice ocho pilas tamaño R14 (C).
- Si no va a utilizar las pilas, extráigalas para evitar daños que podría causar el derrame del electrolito o la corrosión de las mismas.
- La placa de características que indica la tensión de funcionamiento, consumo de energía, etc., está situada en la parte inferior.
- La etiqueta de precaución está situada en el panel posterior (modelo para el Reino Unido solamente).

Colocación

- No deje el reproductor en un lugar cercano a fuentes térmicas ni expuesto a la luz solar directa, al polvo excesivo ni a golpes mecánicos.
- No coloque el reproductor en un lugar inclinado ni inestable.
- No coloque nada a una distancia inferior a 10 mm. de los lados del aparato. Procure no obstruir los orificios de ventilación para lograr el funcionamiento apropiado y prolongar la duración de sus componentes.
- Si deja el reproductor en el automóvil aparcado al sol, elija un lugar dentro del automóvil donde la unidad no esté expuesta a los rayos directos del sol.
- Ya que los altavoces están provistos de imanes potentes, mantenga alejados del reproductor tarjetas personales de crédito con codificación magnética y relojes de cuerda para prevenir posibles daños producidos por los imanes.

Funcionamiento

- Si desplaza el reproductor directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, puede condensarse humedad en la lente del interior de la sección del reproductor de discos compactos. Si esto ocurre, el reproductor no funcionará adecuadamente. En este caso, extraiga el CD y espere durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.
- Si no ha utilizado el reproductor durante mucho tiempo, déjelo durante unos minutos en el modo de reproducción para que se caliente antes de insertar un cassette.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema referente al reproductor, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Notas sobre discos compactos

- Antes de la reproducción, limpie el CD con un paño de limpieza desde el centro hacia los bordes.



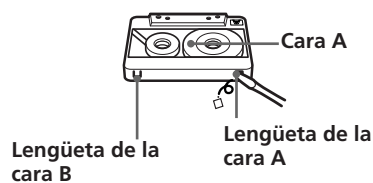
- No utilice disolventes como bencina, diluyentes, limpiadores comercialmente disponibles o rociadores antiestáticos destinados a discos analógicos.

- No exponga el CD a la luz solar directa ni a fuentes térmicas como conductos de aire caliente; tampoco lo deje en un automóvil aparcado al sol, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en el interior del automóvil.
- No adhiera papeles ni adhesivos sobre el CD, ni arañe su superficie.
- Tras la reproducción, guarde el CD en su caja.

Si el disco está rayado, sucio o tiene huellas dactilares, pueden producirse errores de seguimiento.

Notas sobre cassettes

- Rompa la lengüeta del cassette de la cara A o B para evitar grabaciones accidentales. Si desea volver a utilizar la cinta para realizar grabaciones, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.



- Para grabar en una cinta desprovista de lengüeta, cubra el orificio de la lengüeta correspondiente de la cara A o B con cinta adhesiva.
- No se recomienda el uso de cassettes de tiempo de reproducción superior a 90 minutos, excepto para grabación o reproducción continua y de larga duración.

Solución de problemas

	Síntoma	Solución
General	La alimentación no se activa.	<ul style="list-style-type: none"> • Conecte el cable de alimentación de CA a una toma mural con firmeza. • Asegúrese de que ha insertado las pilas correctamente. • No es posible activar el reproductor con el telemando si lo está utilizando con pilas.
	Carencia de sonido.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que la función que desee emplear aparezca en el visualizador. • Ajuste el volumen. • Desenchufe los auriculares cuando escuche a través de los altavoces.
Reproductor de discos compactos	La indicación "no disc" se ilumina en el visualizador aunque haya un CD insertado.	<ul style="list-style-type: none"> • Inserte el CD con la superficie de la etiqueta hacia arriba.
	El CD no se reproduce.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el compartimiento del disco está cerrado. • Coloque el CD con la superficie de la etiqueta hacia arriba. • Limpie el CD. • Extraiga el CD y deje abierto el compartimiento del disco durante una hora aproximadamente hasta que se seque la condensación de humedad. • Asegúrese de que la indicación "Cd" aparece en el visualizador.
	Pérdida de sonido.	<ul style="list-style-type: none"> • Reduzca el volumen. • Limpie el CD o sustitúyalo si está gravemente dañado. • Sitúe el reproductor en un lugar sin vibraciones.
Radio	El sonido es demasiado bajo o presenta mala calidad.	<ul style="list-style-type: none"> • Sustituya todas las pilas por otras nuevas si están débiles. • Aleje el reproductor del televisor. • Si utiliza el telemando mientras escucha la recepción de AM, es posible que se oiga ruido. Esto es inevitable.
	La imagen del televisor no es estable.	<ul style="list-style-type: none"> • Si escucha un programa en FM cerca del televisor con una antena interior, aleje el reproductor del televisor.

	Síntoma	Solución
Deck de cassettes	La cinta permanece inmóvil cuando presiona una tecla de funcionamiento.	<ul style="list-style-type: none"> • Cierre el compartimiento del cassette con firmeza.
	La tecla REC ● no funciona/La cinta no se reproduce.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el cassette está provisto de lengüeta de seguridad. • Asegúrese de que la indicación "TAPE" aparece en el visualizador.
	La cinta no se borra por completo.	<ul style="list-style-type: none"> • Limpie las cabezas borradoras (consulte la página 28.) • Sustituya todas las pilas por otras nuevas si están débiles.
	La cinta no puede grabarse.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que ha insertado la cinta correctamente. • Asegúrese de que el cassette está provisto de lengüeta de seguridad.
	El sonido es débil o de mala calidad.	<ul style="list-style-type: none"> • Limpie las cabezas, el rodillo compresor y el eje de arrastre (Consulte la página 28). • Desmagnetice las cabezas con un desmagnetizador (consulte la página 28.)
	El sonido se distorsiona.	<ul style="list-style-type: none"> • Está utilizando cintas TYPE II (posición alta) o TYPE IV (metal). Emplee sólo cintas TYPE I (normal).
Temporizador	El temporizador no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el reloj muestra la hora correcta. • Compruebe si se ha producido un corte de suministro de CA. • Compruebe que el visualizador muestra la indicación ⊖ (reloj).

Si los problemas persisten, después de haber realizado las soluciones sugeridas, desenchufe el cable de alimentación de CA y extraiga todas las pilas. Una vez desaparezcan todas las indicaciones del visualizador, enchufe el cable de alimentación y vuelva a insertar las pilas. Si el problema persiste, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Mantenimiento

Limpieza de la lente

Si la lente se ensucia, pueden producirse pérdidas de sonido durante la reproducción del CD. Límpiela con un soplador disponible en las tiendas del ramo.

Limpieza de las cabezas y la trayectoria de la cinta

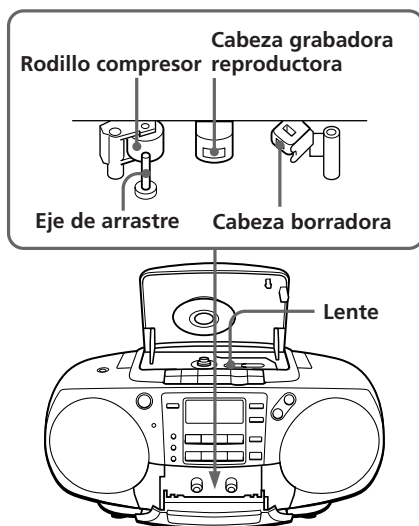
Para obtener una calidad de reproducción y grabación óptima, limpie las cabezas, el rodillo compresor y el eje de arrastre con una escobilla de limpieza ligeramente humedecida en un líquido limpiador o alcohol cada 10 horas de funcionamiento. Sin embargo, para realizar grabaciones con la mayor calidad posible, se recomienda limpiar todas las superficies por las que se desliza la cinta antes de cada grabación.

Desmagnetización de las cabezas de cinta

Tras 20 a 30 horas de uso, se concentra suficiente cantidad de magnetismo residual en las cabezas de cinta para empezar a causar pérdida de sonido de alta frecuencia y siseo. Llegado este momento, deben desmagnetizarse las cabezas y todos los componentes de metal del recorrido de la cinta con un desmagnetizador de cabezas que podrá adquirir en una tienda del ramo.

Limpieza del exterior

Limpie la caja, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido en una solución detergente poco concentrada. No utilice estropajos, detergentes abrasivos ni disolventes como alcohol o bencina.



Una vez realizada la limpieza, inserte una cinta cuando las zonas limpiadas estén completamente secas.

Especificaciones

Sección del reproductor de discos compactos

- Sistema
Sistema audiodigital de discos compactos
- Propiedades del diodo laser
Material: GaAlAs
Longitud de onda: 780 nm
Duración de emisión: Continua
Salida de láser: Menos de 44,6 µW
(Esta salida es el valor medido a una distancia de unos 200 mm de la superficie del objetivo del bloque fonocaptor óptico con una apertura de 7 mm)
- Velocidad del eje
200 rev./min. (rpm) a 500 rev./min. (rpm) (CLV)
- Número de canales
2
- Respuesta de frecuencia
20 - 20.000 Hz +1/-1 dB
- Fluctuación y trémolo
Por debajo del límite medible

Sección de la radio

Margen de frecuencias	
FM	Europa y Reino Unido 87,6 - 107 MHz Italia 87,5 - 108 MHz Europa central y del este 65 - 74 MHz 87,5 - 108 MHz
AM	531 - 1.602 kHz

- IF
FM: 10,7 MHz
AM: 450 kHz
- Antenas
FM: Antena telescópica
AM: Barra de ferrita incorporada

Sección del deck de cassettes

- Sistema de grabación
4 pistas, 2 canales estéreo
- Tiempo de bobinado rápido
120 s (seg.) aprox. con cassettes Sony C-60
- Respuesta de frecuencia
TYPE I (normal): 80 - 10.000 Hz

General

- Altavoz
Gama completa : 10 cm. de diám.,
3,0 ohmios, tipo cónico (2)
- Salidas
Toma de auriculares (minitoma estéreo)
Para auriculares de 16-68 ohmios de impedancia
- Salida máxima de potencia
4,5 W + 4,5 W
- Requisitos de alimentación
Para radiocassette con reproductor de discos compactos:

Reino Unido

230 - 240 V CA, 50 Hz

Europa

220 - 230 V CA, 50 Hz

12 V CC, 8 pilas de tamaño R14 (C)

Memoria de reserva:

6 V CC, 4 pilas de tamaño R6 (AA)

Consumo

- CA 25 W
- Duración de las pilas
Para radiocassette con reproductor de discos compactos:

Grabación de FM

R14P Sony: 6,5 h. aprox.

Alcalinas LR14 Sony: 12 h. aprox.

Reproducción de cintas

R14P Sony: 3 h. aprox.

Alcalinas LR14 Sony: 6 h. aprox.

Reproducción de discos compactos

R14P Sony: 1,5 h. aprox.

Alcalinas LR14 Sony: 3 h. aprox.

Dimensiones

400 × 175 × 240 mm. aprox. (an/al/f)
(incluyendo partes salientes)

Peso

3,9 kg. aprox. (incluyendo las pilas)

Accesorios suministrados

Cable de alimentación de CA (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Accesorios opcionales

Auriculares de la serie MDR Sony

Índice alfabético

A, B

Ajuste del reloj 18

C

Conexión del cable de alimentación de CA 22

Creación de su propio programa 15

D

Desmagnetización de las cabezas de cinta 28

E

Emisoras de radio
sintonía 17

memorización 16

Enfasis de audio 23

F

Fuentes de alimentación 22

G, H

Grabación en una cinta 10

I, J, K

Instalación 22

L

Limpeza

exterior 28

lente 28

cabezas y recorrido de cinta 28

Localización de un punto específico en una canción 13

M, N, O

MEGA BASS 23

Mejora de la recepción de emisoras 7

Memorización de emisoras de radiodifusión 16

P, Q

Pilas

para el reproductor 22

para la memoria de reserva 22

R

Radio 6

Reproducción

un CD 4

una cinta 8

emisoras de radio

programadas 17

canciones de forma

repetida 14

Reproducción programada 15

Reproducción repetida 14

Reproductor de CD 12

S

Selección

énfasis de audio 23

canciones 5

Selección de la fuente de alimentación 22

Solución de problemas 26

SOUND 23

T

Temporizador

Desactivación automática de la unidad 21

Activación automática de la unidad 19

U

Utilización del visualizador 12

V, W, X, Y, Z

Visualizador 12

